

VERORDNUNG (EG) Nr. 610/97 DER KOMMISSION

vom 7. April 1997

zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2190/96 bei mehreren Bestimmungen über die bei der Ausfuhr von Obst und Gemüse zu gewährenden Erstattungen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2200/96 des Rates vom 28. Oktober 1996 über die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 35 Absatz 11,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Verordnung (EG) Nr. 2190/96 der Kommission ⁽²⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 324/97 ⁽³⁾, regelt die Gewährung von Erstattungen im Sektor Obst und Gemüse.

Bei der Erteilung von Lizenzen A1 sollte den Mengen Rechnung getragen werden, bei denen ein Anspruch auf Erteilung dieser Lizenzen besteht.

Wird die Beantragung einer Lizenz A1 nach ihrer Erteilung zurückgezogen, sollte diese Lizenz für ungültig erklärt werden.

Insbesondere zur Unterscheidung zwischen den Lizenzen A1 und A2 ist auf den Ausfuhrlicenzen die im voraus festgesetzte Erstattung zu vermerken.

Die Verordnung (EG) Nr. 2190/96 sollte überdies in mehreren Punkten geändert werden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Obst und Gemüse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 2190/96 wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 2 Absatz 3 erster Gedankenstrich werden die Worte „abzüglich der Mengen, für die innerhalb des laufenden Erteilungszeitraums Lizenzen nach dem Verfahren A1 erteilt wurden“ ersetzt durch die Worte „abzüglich der Mengen, für die innerhalb des laufenden Erteilungszeitraums Lizenzen nach dem Verfahren A1 erteilt wurden oder werden“.

2. In Artikel 2 Absatz 5 wird der nachstehende Unterabsatz angefügt:

„Wird die Beantragung einer Lizenz nach ihrer Erteilung zurückgezogen, muß sie der in Artikel 6 Absatz 1 genannten Stelle zurückgegeben und von dieser zusammen mit dem entsprechenden Antrag entwertet werden.“

3. In Artikel 4 erhält Absatz 1 folgende Fassung:

„(1) Für die in Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a) und b) genannten Lizenzen A1 und A2 gelten die Bestimmungen des Artikels 20 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 3665/87. Die Bestimmungen oder Bestimmungsgruppen werden in Feld 7 der Lizenzanträge und der Lizenzen angegeben.“

4. In Artikel 4 Absatz 5 erhält der vierte Unterabsatz folgende Fassung:

„In Feld 22 der Lizenz sind diese Daten und die im voraus festgesetzte Erstattung wie folgt anzugeben:

- Certificado válido del (fecha del comienzo de la validez) al (fecha del final de la validez), con fijación por anticipado de la restitución con el tipo de ... ecus/tonelada.
- Licensen er gyldig fra (gyldighedsperiodens begyndelse) til (gyldighedsperiodens ophør) med forudfastsættelse af restititionen til ... ECU/ton.
- Lizenz, gültig vom (Beginn der Gültigkeitsdauer) bis (Ende der Gültigkeitsdauer) mit Vorausfestsetzung der Erstattung auf ... ECU/t.
- Πιστοποιητικό που ισχύει από (ημερομηνία έναρξης ισχύος) έως (ημερομηνία λήξης ισχύος), με προκαθορισμένη επιστροφή ... Ecu/τόνο.
- Licence valid from (date of commencement of validity) to (date of end of validity), with a refund rate of ECU .../t fixed in advance.
- Certificat valable du (date de début de validité) au (date de fin de validité), avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... écus/t.
- Titolo valido dal (data di decorrenza della validità) al (data di scadenza della validità), con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... ecu/t.
- Certificaat geldig vanaf (datum van begin van de geldigheidsduur) tot en met (datum van einde van de geldigheidsduur), met vaststelling vooraf van de restitutie op ... ecu/t.
- Certificado válido de (data de início da validade) a (data de termo da validade), com fixação antecipada da restituição à taxa de ... ecus/t.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 297 vom 21. 11. 1996, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 292 vom 15. 11. 1996, S. 12.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 52 vom 22. 2. 1997, S. 10.

- Todistus on voimassa päivästä (voimassaolon alkamispäivämäärä) päivään (voimassaolon päättymispäivämäärä), ja tuen ennakkovahvistuksen määrä on ... ecua tonnilta.
 - Licens giltig från (datum för giltighetens början) till (datum för giltighetens slut), med förutfastställelse av bidraget till en bidragssats på ... ecu/ton.“
5. In Artikel 5 Absatz 1 zweiter Unterabsatz werden die Worte „Fällt dieser Tag auf einen Feiertag“ ersetzt durch die Worte „Ist dieser Tag kein Arbeitstag“.

6. In Artikel 5 Absatz 7 im ersten Satz werden die Worte „in den Lizenzen vorgeschriebener Ausfuhrzeitraum“ ersetzt durch die Worte „des Ausfuhrzeitraums“.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. April 1997

Für die Kommission

Franz FISCHLER

Mitglied der Kommission
